

DESIGN DIFFUSION NEWS

dd
n

231

MILANO DESIGN WEEK

REALLYITALIAN.it

JELLYFISH BY NENDO



9 771120 972003

E 8,00 "Italy only" - FE 13,00 - DE 13,00 - GR E 14,30 -
P E 15,40 - EE 8,90 - GB GBP 11,00 - N NKR 172,00 -
S SKR 170,00 - CH SFR 23,00 - NLE 19,00 - BE 10,00

ISSN 1120-920 - Mensile 70€/PELLE/TASSA RISICOSA) - UFFICIO CAMPI ROSSERIO MILANO
Spedizioni in abbonamento postale - 45% - D.L. 353/2003 (convenzione L.27/02/2004 n.46) art.1, comma 1, D.G.B. Milano

UN VOLO DI FARFALLE

Sintetizzato nella sua forma archetipa, quasi elementare, è proprio il volo di farfalle ciò a cui si ispira la collezione Ali di Elviro Di Meo e Antonio Rossetti per Fair Line, creata con il proposito di innovare lo stile, pur rispettando gli elementi classici che da sempre appartengono alla gioielleria tradizionale. "Abbiamo ridotto l'immagine al minimo, partendo da alcuni schizzi basati sulla connessione tra la geometria e il gioiello – dicono gli architetti –. Abbiamo eliminato, così, tutti quegli orpelli decorativi che avrebbero compromesso la qualità del risultato. Non abbiamo seguito le tendenze del momento, né ci interessava appesantire la collezione con inutili elaborazioni stilistiche. Volevamo creare un oggetto accessibile a tutti, capace di adattarsi a un target eterogeneo, senza mai passare di moda, in grado di resistere nel tempo". L'intera parure, realizzata in oro 14 Kt è stata prodotta con la tecnica della costruzione del castone a filo.

www.fairline.it

Laura Galimberti

FLIGHT OF THE BUTTERFLIES

Synthesized in its archetypal form, almost elementary, the flight of butterflies has inspired the Ali collection designed by Elviro Di Meo and Antonio Rossetti for Fair Line, with the purpose to create an innovative style while respecting the classic elements that belong to the traditional jewelry. "We've reduced the image to a minimum, starting from a few sketches based on the connection between the geometry and the jewel – say the architects –. Thus, we deleted all those decorative frills that would have compromised the quality of the final product. We did not follow the trends, nor weigh the collection down with needless stylistic elaborations. We wanted to create an affordable, enduring object, able to adapt to a heterogeneous target, never going out of style". The entire jewelry set, made of 14K gold was produced with the bezel construction technique. www.fairline.it



NUOVE ATMOSFERE PER L'UFFICIO

Il sistema 20.VENTI, progettato da 967Arch per MDF Italia, definisce una nuova proposta per il settore dell'arredo ufficio partendo da una riflessione sullo scrittoio, archetipo della postazione di lavoro. L'utilizzo di una struttura esile, 20x20, un frame che ben si integra con le altre collezioni di tavoli e contenitori dell'azienda, l'inserimento del cablaggio nella struttura portante, insieme all'alternanza tra pieni e vuoti e all'accostamento attento di diverse finiture ne fanno una proposta inedita. La collezione comprende tavoli singoli e postazioni doppie, aggregabili, con ampia gamma di schermi e accessori. Per aree operative, uffici direzionali e home working.

www.mdfitalia.com

L.G.

NEW VIBES IN THE WORKPLACE

The system 20.VENTI designed by 967Arch for MDF Italia, is a new offer for the workplace based on the development of the desk, which is the archetype of the work station. The use of a very thin – 20x20 mm – structure, a frame that well integrates with the other collections of tables and containers of the company, the wiring system in the main structure, and the presence of solids and voids, as well as the combination of different finishes, make it a very innovative product. The collection includes single or double desks that can be joined together; and a wide range of accessories. For operative areas, main offices and the homeworking.

www.mdfitalia.com



ERRATA

Precisiamo che il Casotto Galleggiante, pubblicato su DDN Maggio, n. 230 a pagina 165, è firmato da Renato Jaime Morganti e Michela Fancello. Ci scusiamo per l'errore.

We would like to specify that the Casotto Galleggiante ('the floating small house') published on DDN # 230, p. 165, was designed by Jaime Morganti and Michela Fancello. Sorry for the mistake.



L'ALCHIMIA PRIMA DI TUTTO

Un materiale 'magico' descritto attraverso un archetipo in un luogo ricco di suggestioni e storia. FENIX NTM®, il materiale nanotecnologico di Arpa Industriale, è stato raccontato nella sua essenza di prodotto innovativo e creatore di valore per progetti di interior design attraverso un percorso espositivo dal nome evocativo, Alchemyx, lungo tutto il loggiato superiore della Pinacoteca di Brera. Gli artisti torinesi Van Orton Design hanno rielaborato in chiave pop le carte di sette jolly iconici, raffigurazioni antiche custodite all'interno del museo meneghino, abbinandoli a sette oggetti di design, frutto delle partnership di FENIX NTM con le aziende De Padova, Fritz Hansen, Kristalia, Lapalma, Magis, MDF Italia e Pedrali. A rafforzare il concetto di alchimia inteso come continuo processo di ricerca i segni di fuoco, acqua, terra, aria, mistura, nome ed essenza. www.arpaindustriale.com

Manuela Di Mari

ALCHEMY FIRST AND FOREMOST

A 'magic' material, described through an archetype, in a place rich in emotions and history. FENIX NTM®, the nanotechnologist material by Arpa Industriale, was displayed stressing its innovative features – a value driver addressed to the interior design. The installation had a very evocative name – Alchemyx – and was arranged on the upper open gallery of the Brera Art Gallery. The Turin-based artists from Van Orton Design designed a pop version of the iconic jolly cards, ancient images safeguarded in the gallery, matching them with seven design objects fruit of the partnership of FENIX NTM with De Padova, Fritz Hansen, Kristalia, Lapalma, Magis, MDF Italia and Pedrali. The signs of fire, water, earth, air; mixture, name and essence, strengthened the idea of 'alchemy' with the meaning of endless research. www.arpaindustriale.com

BATHROOM & HOSPITALITY

Sono stati protagonisti all'interno della mostra evento HEART'S SERVICED APARTMENTS, nell'ambito di Ventura Design District, i radiatori d'arredo Badge e Sfere firmati da Cordivari Design e Simone Micheli. L'architetto fiorentino, curatore anche dell'exhibition, ha evidenziato gli scenari futuri del mondo della ricettività, offrendo una panoramica curata e approfondita di 4 modelli di 'serviced apartments' per 4 diverse destinazioni: arte, business, mare, montagna. I termoarredo Badge e Sfere hanno contribuito a conferire comfort alle stanze da bagno, percepite così in misura particolarmente accogliente e funzionale grazie alle qualità estetiche e tecniche delle scaldasalviette. Gli appartamenti sono stati immaginati come luoghi smart e interattivi, dotati di tutto ciò che un'abitazione, e un fruttore, può necessitare. www.cordivaridesign.it

M.D.M.

During the exhibit-event HEART'S SERVICED APARTMENTS, within the Ventura Design District, the design radiators Badge and Sfere by Cordivari Design and Simone Micheli were the real protagonists. The architect from Florence, curator of the exhibition, put emphasis on the future scenarios of hospitality, offering an accurate and in-depth analysis of four models of 'serviced apartments' for four different uses: art, business, sea and mountain. The Badge and Sfere design radiators improve the comfort in the bathroom space, which becomes cozy and functional exactly thanks to these beautiful and functional towel warmers. The apartments have been conceived as smart and interactive spaces equipped with everything a home and a user may need. www.cordivaridesign.it



HOMI BECOMES SMART

Homi, l'evento fieristico specialista in stili di vita, indaga durante la settimana del design milanese nuovi scenari del vivere nomade, e, nella location BASE MILANO, ha offerto ai visitatori un percorso sia fisico che virtuale, dove esplorare nuovi scenari, scoprire prototipi, progetti, idee pensate per chi ama muoversi e spostarsi. HOMI SMART Sculpture Experience di Orwell è un'esperienza immersiva attraverso la quale il pubblico ha potuto scolpire il proprio busto all'interno di un viaggio nella realtà virtuale abitativa, mentre il progetto #TOURTELLING di Accademia Galli-IED Como ha raccolto lo storytelling su instagram di un team di studenti e del loro tour nei 5 distretti del Fuorisalone. homimilano.com; homismart.homimilano.com/it/home/

Manuela Di Mari

During the Milan Design Week, Homi, the fair devoted to the lifestyles investigated new nomadic living scenarios and, at BASE MILANO, offered visitors a physical yet virtual tour to explore new scenarios, discover new prototypes, projects, ideas conceived for those who love to move. HOMI SMART Sculpture Experience by Orwell is an overwhelming experience through which guests carved their own bust, within a virtual trip in the domestic space, while the project titled #TOURTELLING by Accademia Galli-IED Como, gathered the storytelling of a team of students on integral and their tour in 5 Fuorisalone districts. homimilano.com homismart.homimilano.com/it/home/



Una piacevole sorpresa l'abbiamo ricevuta nello stand di Gallotti&Radice. L'azienda lombarda, che dagli anni 50 si è specializzata nella lavorazione del vetro, ha via via aggiunto altri materiali alle sue collezioni fino a creare un'offerta d'arredo completa e variegata. Sia nelle tipologie di prodotti, sia nei materiali proposti. Sedie, madie e tavoli in legno, metallo, marmo, ottone; imbottiti in pelle o in tessuto. Persino lampade in cristallo soffiato a bocca e metallo... Il vetro resta protagonista ma, da grande attore, fa un passo indietro per lasciare spazio ai nuovi materiali. Una prova corale di grande effetto estetico e di sicura efficacia!

The Gallotti&Radice stand was really amazing, too. The Lombardy-headquartered company that, since the Fifties, specializes in the glass manufacturing, has over the years added new materials to its collection and finally offered a comprehensive product range, both in terms of products and materials; wooden chairs, cupboards and tables; padded furniture covered with leather or textile. And even blown-crystal lamps in metal... Glass is still a key player but – as major characters – took a step back to leave room to the new materials. This is a coral yet striking project that will be a success.

Nella tappa successiva incontriamo Poliform, un'azienda che non ha certo bisogno di presentazioni. Nello stand si respirava il grande design. Emmanuel Gallina, Jean-Marie Massaud, Marcel Wanders, Rodolfo Dordoni e Carlo Colombo sono solo alcuni dei designer che hanno contribuito ad arredare, con i loro progetti, questo ambiente di raffinata bellezza. Nonostante lo stand Poliform fosse molto affollato (tutti noi blogger siamo rimasti positivamente colpiti dall'affluenza), siamo stati accolti con grande entusiasmo ed accompagnati alla scoperta delle novità. In un'esperienza devo dire unica, dato che un tour 'privato' accompagnati dal designer Emanuel Gallina, non ha prezzo...

Then we got to Poliform, a company that needs no introduction. Its stand was the quintessence of design. Emmanuel Gallina, Jean-Marie Massaud, Marcel Wanders, Rodolfo Dordoni and Carlo Colombo are some of the designers that contributed to develop the amazing space. Even though the Poliform's booth was full of people (everybody was amazed by the turnout), we were welcomed with huge enthusiasm and taken to discover the brand-new projects. We had unique experience: a private tour, accompanied by the designer Emanuel Gallina.



Dalle atmosfere decorative di Poliform a quelle più essenziali e geometriche di MDF che, inaspettatamente, introduce una serie di variazioni cromatiche nelle sue collezioni, esposte in un'atmosfera nuova, calda e rilassante, per noi raccontate in esclusiva da Claudio Bellini. Un cambiamento che personalmente ho molto apprezzato. Splendida una delle icone di MDF, la libreria Random, declinata nei colori pastello, tipici della tradizione scandinava: dal rosa antico al beige fango, dal verde salvia all'azzurro polvere, dal blu navy al grigio cemento. Gli stessi colori utilizzati per interpretare anche le storiche poltroncine Flow di Jean-Marie Massaud e Sign di Piergiorgio Cazzaniga. Quest'ultima, per celebrare i suoi 'primi' 10 anni, è stata presentata in nuove finiture e materiali: Matt, in plastica stampata e adatta per l'outdoor; Filo, realizzata con 45 m di filo d'acciaio cromato; Baby, ridotta del 30%, pensata per i più piccoli.

From the decorative atmospheres of Poliform, to most minimalist and geometric design of MDF that, unexpectedly, introduced in its collections a set of color variations, displayed in a new, warm and relaxing atmosphere, that Claudio Bellini shows us. I really liked this change. The Random bookshelves, one of the NDF's icon, was simply beautiful, in the pale colors typical of Nordic design: from old-rose, to mud-beige, from sage-green, to powder light blue, from navy blue, to concrete grey. These same colors were used to interpret the iconic Flow armchairs by Jean-Marie Massaud and Sign by Piergiorgio Cazzaniga. For the company's tenth anniversary, this was presented with new finishes and materials: Matt, in printed plastic perfect for the outdoor spaces; Filo, made with 45 meter of chromed steel wire; and Baby, reduced of 30% and addressed to children.



MARUNI

Racchiude tutta l'essenza dell'azienda giapponese Maruni, che da anni si affida alla cultura di un maestro del design come Jasper Morrison. È il tavolo T&O, con base in metallo verniciato e piano in legno, disponibile in versione rotonda e rettangolare.

This piece embodies the essence of the Japanese brand Maruni, which has for years relied on a designer master such as Jasper Morrison. The T&O table has a base in varnished metal and wooden top, available in both rounded and rectangular versions.



MDF

Square è il nuovo sistema a parete progettato da Bruno Fattorini per MDF che può essere modulato in composizioni infinite con una notevole capacità di adattamento allo spazio e nel tempo. Si compone di 8 elementi (60x60) attrezzati con mensole di differenti profondità. La sua immagine neutra gli permette di dialogare con prodotti differenti.

Square is the new wall system designed by Bruno Fattorini for MDF, that can be adapted in endless compositions, allowing great flexibility in terms of space and time. It consists of 8 parts (60x60) equipped with different in depth shelves. Thanks to its neutral design, it harmonizes with any environment.



MONTBEL

Sayo, poltroncina con struttura in faggio massello curvato, proposta da Montbel, è un modello senza tempo ben posizionabile in ambienti domestici o destinati alla collettività.

Sayo, an armchair in solid, curved beech wood produced by Montbel, is an endless model that can be easily arranged in domestic spaces addressed to the collectivity.